

JA CIERPIĘ!
ROZUMIESZ?!



Já trpím! Rozumiš?!

WYCIERACZKI
PAN - NIE
WIDZIAŁ?



Neviděl jste rohožku ?

BLIŹNI
JESTEM!



Jsem bližni!

SVĚTLA
VÁCLAV HONČ

ZVUK
MARTIN MACEČEK

JEVIŠTNÍ TECHNIKA POD VEDENÍM
MARTINA HUSERA

REKVIZITY
TOMÁŠ MÓL

GARDEROBA
ANNA RÖBLOVÁ



KOMORNÍ SCÉNA ARÉNA
příspěvková organizace
28.října 23 . Moravská Ostrava

Premiéra
Sobota 9.dubna 2005 v 18.30 hodin

Představení bylo realizováno za finanční podpory
Ministerstva kultury České republiky

Veškerá práva k provozování zastupuje

DILIA, divadelní a literární agentura, občanské sdružení, Krátkého 1, Praha 9



ŚLAWOMIR MROŻEK

TANGO

Tango je společenský tanec v pomalém rytmu ve dvoučtvrtečním nebo čtyřsminkovém taktu. Když ho slyšíme, vyvolává nostalgii starých dobrých časů...

Hra Tango se odehrává v rodinném salóne. Salón je typickým prostředím dramatu 19.století. Vznikla dokonce salónní konverzační hra. Odehrávalo se tu vše důležité v životě tehdejší společnosti. Proto musel být salón uspořádaný...

Artur pořád někam odchází. Učí se jako Hamlet někde ve Wittenbergu, a teď se jako on pokusí o nápravu neuspořádaného světa. Je z nejmladší generace a musí to provést v zájmu budoucnosti. Ale stejně jako Hamlet už na to nemá. A tak po Hamletovi přichází Fortinbras. Un fort bras neboli silná ruka. U Mrožka má silnou pěst Eda...

Artur chce v rodině opět nastolit řád. musí tedy pro rodinu nalézt nějaké absolutní apriori. Domnívá se, že je obsaženo ve svatebním obřadu. Proto si chce vzít Álu. Brzy ale pochopí, že je to nesmysl, protože zavedení řádu musí pramenit z vnitřní potřeby celé rodiny. Artur jako důsledný lovec absolutna hledá dál a po smrti babičky Evženie vletí do typické pasti našeho století: řád už není možný, zavede se tedy pořádek. Zavedení pořádku není závislé na tom, co si o tom ostatní myslí. Stačí mít cíl a prostředky k realizaci. Čili moc. Artur je ovšem jako Hamlet. Má ideu, ale nemá prostředky. Zůstane vždy utopickým ideologem, který předchází všechny revoluce. Žije jen svou vnitřní zkušeností, je do sebe uzavřenou subjektivitou. Z ní také vytvořil utopii. Jeho ideu ale převezme Eda, který vlastní prostředky...

Eda je chám, který umí žít v mělkém a odvozeném světě banalit a prázdných forem. Myšlením pohrdá, pokrok je něco jako „vpřed“, zásady si opsal od kamaráda z biografu. V jeho odvozeném světě se hodnoty netvoří, ale zapisují, opisují a kupují. Je mimo dobro a zlo. Ví svoje.

Jan Hyvnar – výběr z rozsáhlé studie Edové tančí tango

Mrožkovy hry nemají "charaktery", "fabuli", "konflikt" v pravém aristotelském smyslu. Každá je spíše modelem (idiogramem). U mnohých z nich se některé strukturální prvky opakují, obměňují, proměňují a vrství. U všech "modelů" vyniká přísná logičnost myšlení. Málem bys řekl, že Mrožek je "absurdní logik", kdyby to nebyl protimluv. Jenže realita sama není absurdní, teprve myšlenkovou transformací a domyšlením se takovou může jevit. A právě toto domyšlení, nepodobné jinému autorovi, ovládá Mrožek dokonale.

Aleš Fuchs

SŁAWOMIR
MROZEK

TANGO

PŘEKLAD
HELENA STACHOVÁ

OSOBY A OBSAZENÍ

EVŽENIE, BABIČKA
MILUŠE HRADSKÁ J.H.

EVŽEN, STRÝC
BOHUSLAV ČVANČARA J.H.

STOMIL, OTEC
PAVEL CISOVSKÝ

ELEONORA, MATKA
DANA FIALKOVÁ

ARTUR, JEJICH SYN
MAREK CISOVSKÝ

ÁLA, SESTRĚNICE
TEREZA MAŇÁKOVÁ

EDA
DUŠAN ŠKUBAL
NEBO RENÉ ŠMOTEK

ÚPRAVA TEXTU, VÝBĚR HUDBY A REŽIE
JÓZEF CZERNECKI

SCÉNA A KOSTÝMY
ANNA FRANTA

CHOREOGRAFIE
RENATA WOREK - DRÖSSLEROVÁ

PREMIÉRA
KOMORNÍ SCÉNA ARÉNA
SOBOTA 9.DUBNA 2005 V 18.30 HODIN

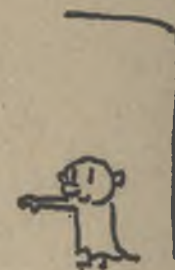
EWOLUCJA OBYCZAJÓW



WIEK XIX



WIEK XX



WIEK XXI ?

Józef Czernecki

herec, režisér a
umělecký ředitel.

Vystudoval divadelní
školu v Krakově (PWST)
obor herectví (ukončil
v roce 1976) a režie
(ukončil v roce 1981).



Absolvoval také postgraduální doktorské studium
połské filologie na Jagelonské univerzitě.

V letech 1980 – 2005 pohostinně režíroval
v profesionálních a univerzitních divadlech
v Polsku, USA, Ukrajině, Gruzii a v České
republice. (Różewicz, Strindberg, Gogol,
Dostojevskij atd.). Realizace Mrožkova Tanga
v Českém Těšíně (1989/90) a potom v Praze
(1993/94) v jeho režii bylo první uvedení autora od
roku 1968, kdy byl dán na index.

Sławomir Mrożek

(26. 6. 1930) - studium na Akademii výtvarných umění nedokončil, v letech 1950-54 působil jako novinář v Polském deníku. Od roku 1963 žil v cizině: v letech 1963-67 v Itálii, 1968-69 ve Francii a od roku 1990 v Mexiku. V roce 1968 vystoupil veřejně s ostrým protestem proti vstupu vojsk Varšavské smlouvy do Československa. V roce 1981 stejně ostře protestoval proti zavedení vojenského stavu v Polsku.



Sł. Mrożek

Mrożek debutoval v roce 1950 fejetony, kritikami a satirickými povídkami. Své texty často doprovázel vlastními ilustracemi a je autorem celé řady satirických kreseb.

Jako dramatik debutoval v roce 1958 hrou Policajti. Následovaly hry Krocan, Na širém moři, Striptýz, Kouzelná noc, Kvartet, Šťastná událost, Emigranti, Letní den, Krásná vyhlídka, Láska na Krymu a mnoho dalších. Díky slovnému anglickému divadelnímu vědci Martinovi Esslinovi a jeho knize Absurdní divadlo získal Mrożek v šedesátých letech svou žánrovou škatulku, ale především se dostal do elitní společnosti autorů, jako jsou Beckett či Ionesco. Jeho věhlas tím získal „oficiální“ potvrzení, a cestě na světová jeviště tak nic nebránilo.

Českou premiéru měl Mrożek v roce 1963 v divadle Rokoko inscenací hry Na širém moři (tehdy pod názvem Trosečníci). Ve stejném roce se hráli i Policajti v Praze, Liberci a Ostravě.